



El Noticiero

Newsletter of the New Mexico Association for Bilingual Education

www.nmabe.net

Vol. 31 No. 3

Spring, 2007

NMABE Welcomes You!

35th Annual Bilingual Education Conference

By the time you receive this newsletter, the NMABE Annual State Bilingual Education Conference will be underway.

This is the 35th annual conference the New Mexico Association for Bilingual Education will hold for the professional development of bilingual educators in the state of New Mexico. The organization, however, has been in existence since 1970, the year after the Legislature passed the very first bilingual education law in the state of New Mexico (and in the nation). NMABE began as an ESL organization in 1969.

NMABE is pleased to announce that it received a record number of proposals this year. **EVERY** available conference room will be in use, offering you information across a broad spectrum of topics. There is something for everyone - teachers, parents, and administrators. Topics are plentiful, addressing Native American bilingual programs, assessment, instruction, ESL, delivery in Spanish, pedagogy, and much more!

NMABE will offer three excellent keynoters this year: Gloria

Begay from New Mexico, Dr. Kathy Escamilla from the University of Colorado in our neighboring state, and Dr. Donaldo Macedo of the University of Massachusetts, Boston. NMABE also has a record number of publishers interested in sharing their newest materials with you.

The NMABE Board had some tough decisions to make when reviewing all the nominations for its Hall of Fame awards. NMABE will recognize and congratulate the winners on Friday night at the banquet.

Students are ready to show off their linguistic and cultural skills and abilities, not only to entertain but also in the academic arena. The state Spanish Spelling Bee and the Native American Language Festival will be held on Saturday, April 28th.

This comprehensive professional development opportunity in bilingual education is a great way to wind down the school year. See you there!

Santa Fe Bilingual Education Teacher Receives New Mexico's Golden Apple Award

Polly Beckmon, a bilingual education teacher at César Chávez Community School in Santa Fe was one of seven teachers in New Mexico selected to receive the Golden Apple award this year. Polly teaches Spanish language arts and ESL to second graders in the morning and to 3rd, 4th, and 5th graders in the afternoon. The students in her classes are immigrant children or children of immigrants.

"This work has given me the opportunity to plan and carry out a one-way immersion program in K-5th grade. Our principal is very supportive," said Beckmon.

Laura Castille, César Chávez Community School principal nominated Polly for

the Golden Apple in September. Nominees were required to answer a series of questions, and their responses were evaluated by Golden Apple reviewers. She was notified at the end of January that she was one of 23 teachers that would be observed the end of February. On March 7th, she was notified she was one of seven elementary teachers chosen to receive the award in the New Mexico.

"It is such an honor for me and it inspires me to continue to strive for excellence. I love the fact that it provides me an opportunity to carry the banner for learning two languages....in elementary, mid, and high school. So important in light of the world

this children will inherit," she said.

Some of requirements for the Golden Apple award are to have mentored other teachers, to do continued professional development, and to work within the school community and the city one resides in. Ms. Beckmon has mentored one of the teachers from Mexico that was placed at her school. This placement is a result the NMPED-Mexico agreement to recruit bilingual teachers. She is a member of the advocacy group, *Somos Un Pueblo Unido*.

"I consider it a blessing to teach children, especially the ones who are learning En-

Continued on page 2

ANNOUNCEMENTS

ENMU and NMHU Immersion Institutes Ready for the Summer Session

The Spanish Immersion Institute at Eastern New Mexico University will be held from June 22nd to June 29th, 2007. The "Prueba..." exam required for the bilingual endorsement will be given on June 30th, at ENMU. For more information, contact Geni Flores at (505) 562-2765 or at her email address, geni.flores@enmu.edu.

New Mexico Highlands University's Programa de Español intensivo para maestros bilingües will take place June 3-10 on the main campus in Las Vegas. This is an intensive review for the "Prueba..." exam required for bilingual endorsement. The stay in the dorm is an essential part of this full immersion experience. For further information contact Dr. Loretta Salazar at NMHU at 505-454-3535 or email lsalazar@nmhu.edu

Bilingual Workshops in Spanish Available at the Spanish Resource Center

Free workshops are available at the Spanish Resource Center in Albuquerque, New Mexico from 9:00 am to 12:30 pm on Saturdays this spring.

Address: Spanish Resource Center, National Hispanic Cultural Center, 1701 4th St. SW, Albuquerque, NM 87102
Ph: (505) 724-4743 email: language.assistant@state.nm.us

Topics:

April 14 - *¿Es posible divertirse aprendiendo ortografía? Sí!*

Presenters: Elisa Begueria y Luis Royo. Bilingual teachers, Roswell

April 21 - *Aprendizaje lógico en la clase*

Presenter: Eva de Andrés. Bilingual teacher, Santa Fe

May 5 - *Respuesta física total: aprende con movimiento*

Presenter: Sonia Sanchez Cuesta. Teacher of Spanish, Santa Fe High School, Santa Fe

New Catalog for Summer University Classes in Spain Available

The new catalog of summer courses offered at universities in Spain the first three weeks in July of 2007 is now available for educators.

This year there is something new-- Masters' Degree classes will be offered at three different universities.

The Spanish Resource Center offers a scholarship for travel in the amount of \$800 to each of the participating educators from New Mexico, whether they be teachers or administrators.

Take advantage of this wonderful opportunity to expand your ability in Spanish and learn about the cultures of Spain by applying!

All registration information is available at www.mec.es/sgci/usa/es/programas/cursos/portada.shtml

May 12 - *Estrategias de alfabetización en la escuela elemental, media, y superior: escritura interactiva*
Presenter: Marisa Pérez. Teacher of Spanish, Charter School 37, Santa Fe

May 19 - *La importancia de la educación bilingüe: perspectiva de los maestros*

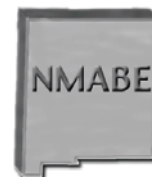
Presenters: Eva de Andrés y Gilbert Quintana. Bilingual teachers, Santa Fe

Continued from page 1

lish as a second language. They tend to be vivacious and affectionate...not to mention smart," Polly said.

All winners receive a \$1500 cash award, a \$4000 professional development stipend, and an Intel computer.

NMABE is proud to congratulate Polly Beckmon for this wonderful achievement!



El Noticiero

El Noticiero is published quarterly with monthly inserts by *Language Magazine* and provides information on current affairs concerning the education of language minority persons in New Mexico and the United States.

P. O. Box 5190
Clovis, New Mexico 88102-5190
www.nmabe.net

Editor Roy E. Howard
rhoward@wnmu.org
Associate Editor
Mary Jean Habermann López
maryjeanhl@msn.com

2006- 2007 NMABE BOARD

Dr. Julia Rosa López Emslie	<i>President</i>
Dr. Loretta Salazar	<i>President Elect</i>
Rosalinda Carreón Altamirano	<i>Past President</i>
Emily Vigil	<i>Vice President</i>
Dr. Roy Howard	<i>Secretary</i>
Marlene Padrón	<i>Treasurer</i>
Cynthia López	<i>Parent Rep.</i>
Teresa Durán	<i>Dual Language Ed. of NM Rep.</i>
Dr. Luis "Nacho" Quiñones	<i>So. Consortium</i>
Dr. Carlos Abeyta	<i>No. Consortium</i>
Willard Zuni	<i>Native American Rep.</i>
Dr. Gladys Herrera Gurulé	<i>NMPED Rep.</i>

STAFF

David Briseño	<i>Executive Director</i>
Mary Jean H. López	<i>Associate Director</i>

PUBLICATION SCHEDULE

No. 31:1 Fall, 2006: October
(Pre-conference issue)

No. 31:2 Winter, 2007: January
(Board News, Bilingual Education Day, Call to Action)

No. 31:3 Spring, 2007: April
(Conference Edition)

No. 31:4 Summer, 2007: August
(Summer Activities, Institutes)

Monthly news as well